

VIGOUR

Die Marke für das ganze Bad

PFLEGEANLEITUNG MINERALGUSS

CARE INSTRUCTIONS MINERAL CAST
INSTRUCTIONS D'ENTRETEINDU PIERRE
DE SYNTHÈSE
ONDERHOUDS AAN WIJZING
MINERALLSTEEN

DE Die richtige Pflege für lange Freude an Design, Funktion und Verarbeitung dieses Mineralgusswaschtisches:

REGELMÄßIGE REINIGUNG UND PFLEGE

Zur täglichen Reinigung empfehlen wir ein sauberes, weiches und feuchtes Tuch. Alltägliche Verschmutzungen lassen sich mit einem Spülmittel entfernen. Anschließend die Fläche trocknen. Verschüttete Substanzen wie Nagellack, Haarfärbemittel und aggressive Chemikalien sollten sofort gründlich mit Wasser abgespült und entfernt werden. Bitte achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur 65°C nicht übersteigt. Vermeiden Sie, dass diese hochwertigen Materialien mit harten und kantigen Gegenständen in Berührung kommen.

Sollte der Abfluss beim Waschtisch verstopft sein, verwenden Sie am besten einen Rohrputzer. Bitte benutzen Sie keine säure- oder laugenhaltigen Rohrreiniger.

PFLEGE UND REINIGUNG MINERALGUSS GLÄNZEND

Bei stärkerer Verschmutzung verwenden Sie bitte einen milden Flüssigreiniger (keine Scheuermilch), z. B. den Essigreiniger von Frosch.

Um den Glanz der Mineralgussoberfläche zu erhalten, empfehlen wir von Zeit zu Zeit eine hochwertige Autopolitur aufzutragen und nachzupolieren, z.B. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT.

PFLEGE UND REINIGUNG MINERALGUSS MATT

Bei stärkerer Verschmutzung (z. B. durch Make-up o.ä.) verwenden Sie bitte Wasser und eine Scheuermilch. Verzichten Sie bei der Reinigung auf säurehaltige Mittel (wie z.B. Essigreiniger), da diese Glanzstellen erzeugen könnten.

ENTFERNEN VON BESCHÄDIGUNGEN

Sollte es zu Beschädigungen wie Abplatzungen, Brandflecken, Kratzer oder Verfärbungen kommen, besteht die Möglichkeit zur Ausbesserung. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte unseren Customer-Service für weitere Informationen.

GB The right care for lasting enjoyment of the design, functions and workmanship of this mineral washbasin:

REGULAR CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend using a clean, soft and damp cloth for daily cleaning. Everyday dirt can be removed with washing-up liquid. Then dry the surface. Spilled substances such as nail varnish, hair dye and aggressive chemicals should be rinsed thoroughly with water and removed immediately. Please ensure that the water temperature does not exceed 65°C. Avoid bringing these high-quality materials into contact with hard and angular objects.

If the drain in the washbasin is blocked, it is best to use a pipe cleaner. Please do not use any pipe cleaners containing acids or alkalis.

MAINTENANCE AND CLEANING FOR MINERAL CAST GLOSSY

For heavier soiling, please use a mild liquid cleaner (not scouring milk), e.g. Frosch vinegar cleaner.

To maintain the gloss of the cast mineral surface, we recommend applying a high-quality car polish from time to time and buffing with, e.g. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT.

MAINTENANCE AND CLEANING FOR MINERAL CAST MATT

For heavier soiling (e.g. from make-up or similar), please use water and a scouring agent. Do not use acidic cleaning agents (e.g. vinegar-based cleaners), as these could cause gloss marks.

REMOVING DAMAGE

If there is damage such as chipping, burn marks, scratches or discolouration, there is the option of repair. In this case, please contact our Customer Service team for more information.

NL Het correcte onderhoud voor een langdurig plezier van design, werking en afwerking van deze wastafel van mineraalsteen:

REGELMATIGE REINIGING EN ONDERHOUD

Voor de dagelijkse reiniging raden wij aan om telkens een schone, zachte en vochtige doek te gebruiken. Alledaagse verontreiniging kan met een afwasmiddel worden verwijderd. Daarna het oppervlak drogen. Gemorste producten zoals nagellak, haarverf en agressieve chemicaliën moeten grondig met water worden gespoeld en onmiddellijk worden verwijderd. Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet warmer is dan 65°C. Voorkom dat deze kwalitatief hoogwaardige materialen in contact komen met harde en puntige voorwerpen.

Als de afvoer van de wastafel verstopt is, kunt u het beste een reinigingsborstel gebruiken. Gebruik in geval afvoerreinigers die zuren of logen bevatten.

VERZORGING EN REINIGING VAN GLANZEND MINERAALGIETWERK

Gebruik bij ernstige verontreiniging een mild-vloeibare reiniger (geen schuurcrème), bijv. de azijnreiniger van Frosch.

Om de glans van het mineraal gegoten oppervlak te behouden, raden wij aan om van tijd tot tijd een hoogwaardige autopolish aan te brengen en het opnieuw te polijsten, bijv. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT.

VERZORGING EN REINIGING VAN MAT MINERAALGIETWERK

Gebruik bij ernstige verontreiniging (bijv. door make-up en iets dergelijks) water en een schuurcrème. Gebruik geen zure middelen (zoals azijnreinigers) voor het schoonmaken, omdat deze glimmende plekken kunnen veroorzaken.

VERWIJDEREN VAN BESCHADIGINGEN

Als er sprake is van beschadigingen zoals afbrokkelen, brandplekken, krassen of verkleuring, is het mogelijk om deze te repareren. Neem in dat geval contact op met onze klantenservice voor meer informatie.

FR Règles d'entretien à respecter pour un plaisir durable du design, de la fonctionnalité et de la finition de ce lavabo en pierre minérale:

NETTOYAGE ET ENTRETIEN RÉGULIERS

Nous recommandons l'utilisation d'un chiffon propre, doux et humide pour le nettoyage quotidien. Les salissures quotidiennes s'enlèvent à l'aide d'un détergent. Sécher ensuite la surface. Il faut immédiatement rincer à l'eau et enlever les substances renversées, telles le vernis, les teintures capillaires et les produits chimiques agressifs. Veuillez veiller à ce que la température de l'eau ne dépasse pas 65°C. Évitez que ces matériaux de grande qualité n'entrent en contact avec des objets durs et à arêtes vives. Si la bonde du plan de toilette est bouchée, utilisez de préférence un goupillon. N'utilisez pas de produits nettoyants pour tuyauterie à base d'acide et de solution alcaline.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE LA FONTE MINÉRALE BRILLANTE

En cas de plus grande saleté, veuillez utiliser un nettoyant liquide doux (pas de crème à récurer), p. ex. le nettoyant au vinaigre de la marque Frosch. Pour conserver la brillance de la surface en fonte minérale, nous vous recommandons d'appliquer un vernis automobile de haute qualité - p. ex. SONAX Xtreme Polish & Wax 2 Hybrid NPT - et de polir de temps en temps.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE LA FONTE MINÉRALE MATE

En cas de plus grande saleté, (p.ex. traces de maquillage), veuillez utiliser de l'eau et de la crème à récurer. Lors du nettoyage, renoncez aux produits à base d'acide (comme p.ex. les nettoyants au vinaigre), étant donné qu'ils peuvent faire briller la surface à certains endroits.

ÉLIMINER LES ENDOMMAGEMENTS

Si des endommagements apparaissent (éclatements, traces de brûlure, rayures ou décolorations), il est possible de les retoucher. Dans ce cas, veuillez contacter notre service Clientèle pour de plus amples informations.

VIGOUR GmbH
Bergholzstraße 3
12099 Berlin